

Nogle nyere ordbøger og ordlister

DANMARK

Albertsen, Leif Ludwig med fl.: Litterær oversættelse. 1972.
(Leksikalske stikord: s. 153—157.)

Andersen, Jens Kr. og Leif Emerik: Hans Kirks forfatterskab.
1972. (Terminologisk ordliste: s. 92.)

Arkæologisk ABC. Håndbog i dansk forhistorie. 1972.

Atomordbog. [Udgivet af] Atomenergikommissionens Forsøgs-
anlæg Risø. 1972.

Auken, Svend, Gunnar Thorlund Jepsen og Ejvind Larsen:
Økonomisk politik/politisk økonomi. 1972. (Ordforklaring:
s. 128.)

Bailey, I. E.: Dansk-Engelsk Handels- og Fagordbog. 1972.

Bang, Jørgen: Fremmedordbog. 10. reviderede udgave. 1971.

Behrens, Thorkild: Media-leksikon. Dansk-engelsk. Engelsk-
dansk. 1972.

*Bergvall, Gunnar, Rune Pettersson, Nils B. Treving og Sven-
Erik Westerlund*: Video — et nyt AV-medium. Dansk redak-
tion Paul Hammerich og Egon Schmidt. 1972. (Ordforkla-
ring: s. 102—114.)

Bork, Egon: Dansk-tysk ordbog. 5. reviderede udgave. 10.
oplag. 1971.

Bork, Egon: Tysk-dansk ordbog. 9. udgave. 1971.

Brüel, Sven: Gyldendals Fremmedordbog. 6. omarbejdede og
forøgede udgave. 1972.

Böcher, Steen B. og Jack Petersen: Hovedskolens Atlas. 4.
reviderede udgave. 1972. (Ordforklaringer: s. 56—57. Geo-
grafisk leksikon: s. 58—66.)

Coarer-Kalondan, E.: Druidernes lære — eller occidentens lys.
Oversat af Jean Philip Thierry [1972?]. (Ordliste: s. 12.)

Det menneskelige miljø. I anledning af FN's miljøværnskon-

- ference 5.—16. juni 1972. Rapport fra FN-forbundets seminar 14.—15. april 1972. 1972. (Ordforklaringer: s. 126—127.)
- Egebak, Niels*: Fra tegnfunktion til tekstfunktion. Introduktion til semiologi. 1972. (Leksikalske stikord: s. 177—185.)
- Engelsk-dansk ordliste til nationaløkonomiske fagudtryk. Redigeret af Institut for Nationaløkonomi ved Handelshøjskolen i København. 1972.
- Eurolex. Leksikon om europæisk samarbejde. 1972.
- Foighel, Isi*: EF. Funktion og regler. 1972. (Leksikalske stikord: s. 289.)
- Färg- og lackteknisk ordlista. Dansk-svensk. [Udarbejdet af Foreningen for Danmarks Lak- og Farveindustri. C. 1970.]
- Green, Elise*: Fingernem i hus og hjem. 1972. (Mini-ordbog: s. 264.)
- Gubba, W.*: Juridisk ordbog. Dansk-tysk. 1972.
- Gubba, W.*: Juridisk ordbog. Tysk-dansk. 1971.
- Hansen, Bente*: Den marxistiske litteraturkritik. 2. reviderede og udvidede udgave. 1972. (Ordforklaringsliste: s. 104—108.)
- Hansen, Mogens, Poul Thomsen og Ole Varming*: Psykologisk-pædagogisk ordbog. 2. udg. 1972.
- Hansen, Ove*: Sådan er fællesskabet. Et indblik i den kommunale forvaltning, således som den tager sig ud på baggrund af kommunalreformen. 1972. (Ordforklaring: s. 429—435.)
- Hare, Robert D.*: Psykopati. Oversat af Lone Spanheimer. 1972. (Ordliste: s. 172—175.)
- Heide, Vagn von der* i samarbejde med *Ernst Willumsen*: Hvad betyder det? Ordforklaringer til stoffet i Forsikringshøjskolens publikationer samt til visse juridiske, økonomiske, medicinske og marketingsudtryk. 1971.
- Heise, Poul Berthelsen og Svend Dige Pedersen*: Forureningsterminologi. [I Danmarks Amdsråd, nov. 1970, s. 28—29.]
- Herriot, Peter*: Sprog, forståelse og undervisning. På dansk ved Jesper Hermann. 1971. (Ordliste: s. 118—121.)
- Hilden, Jørgen, Gustav Leunbach og Peter Naur*: Forslag til tilføjelser til EDB-ordbog Dansk Standard DS 2049—1970. 1971.
- Hindsbo, Erik, Allan Madsen og Peter Wad*: Stofmiljøer. 1971.

- (Fortegnelse over stoffbetegnelser og stofmiljøets slangudtryk: s. 266—272.)
- Iversen, Gunnar*: Psykologisk ABC. Et mini-leksikon. 1972.
- Ja/nej EEC?* Bogen om Fællesmarkedet. 1972. (En alfabetisk ordnet ordliste: s. 164—178.)
- Jørgensen, Sven Erik*: Forureningslære. 1971. (Ordforklaring: s. 158—170.)
- Kemp, Peter*: Sprogets dimensioner. 1972. (Leksikalske stikord: s. 194—201.)
- Kommuneundersøgelsen 1970. En redegørelse for spildevandsforhold og affaldsbehandling i Danmark. Forureningsrådet — sekretariatet. Rapport nr. 1. 1970. (Ordliste: s. 64.)
- Kristensen, Martin*: Klinisk Ordbog. 9. Udgave. 1972.
- Lindemark, Otto*: Vore giftige blomsterplanter. 2. udg. 1970. (Medicinske fagudtryk: s. 74—75.)
- Ludwig, Otto*: Skipperlabskovs. Morsomme og interessante udtryk og skikke fra handelsflåde, søværn og sejsport. [1966.]
- Luftforurening. Sundhedsmæssige skadevirkninger, materiale-skader, måling, meteorologi og brændselsforbrug. Forureningsrådet — sekretariatet. Publikation nr. 3. 1971. (Ordliste: s. 51—52.)
- Mendels, Joseph*: Depression. Oversat af Lone Spanheimer. 1972. (Ordforklaring: s. 155—157.)
- Narkoman-slang. Københavns Politis Afdeling for Kriminalpræventivt Ungdomsarbejde. 1972.
- Nielsen, Else* og *Eli Reimer*: Ny satsteknik. Bind II. Beskrivelser af systemer og begreber vedrørende databehandling og kodebåndsstyring ved fremstilling af sats samt oversættelse af en række engelske udtryk inden for disse områder. 1969.
- Nielsen, Kay*: Antikvitets ABC. 2. forøgede udgave. 1972.
- Nudansk Ordbog. 7. udgave. 1972.
- Nyreligiøsitet [nr. 13 i serien Synspunkt]. 1972. (Ordliste: s. 64—65.)
- Ordliste — obligationer. [Udgivet af] Kreditforeningen Danmark. [1972.]
- Penge. 1972. (ABC om penge: s. 378—424.)

- Petersen, Jørgen*: Maling og lak. 1970. (Maling- og lakteknisk ordliste. Engelsk-dansk: s. 253—260. Maling- og lakteknisk ordliste. Tysk-dansk: s. 261—267.)
- Rationalisering af statsinstitutionernes kopierings- og duplikeringsarbejde. [Udgivet af] Administrationsdepartementet. 1971. (Ordliste og definitioner: s. 30—32.)
- Rentsch, Merete*: Gyldendals atlas. 1970. (Ordforklaring: s. VII—VIII.)
- Rette ord. TV, radio, pladespiller, båndoptager og anden underholdningselektronik. [Udgivet af] Radiobranchens Fællesråd. 1972.
- Riis, P. J.*: Arkæologi og klassisk kunst. 1972. (Leksikalske stikord: s. 147—154.)
- Sløk, Johannes*: Shakespeare og Kierkegaard. 1972. (Leksikalske stikord: s. 185—196.)
- Spildevandsparlør. Fremmedord eller begreber vedrørende vandforurening. [Udgivet af] Spildevandsudvalget, ATV, [og af] Jydsk Teknologisk Institut. [1971.]
- Støj. En betænkning afgivet af arbejdsgruppen vedrørende flystøj. Forureningsrådet — sekretariatet. Publikation nr. 25. 1972. (Ordliste: s. B 88—90.)
- Vand. Forureningskilder. Forureningsrådet — sekretariatet. Publikation nr. 10. 1971. (Ordliste: s. 114.)
- Vand. Målsætning. En redegørelse fra målsætningsudvalget og hovedvandudvalget. Forureningsrådet — sekretariatet. Publikation nr. 15. 1971. (Ordliste: s. 164—166.)
- Vinterberg, Hermann og Jens Axelsen*: Dansk-engelsk ordbog. 7. reviderede og forøgede udgave. 6. oplag. 1972.
- Aagaard, Hugo*: Fællesnordiske Navigationsbegreber. 1971. (Begrebsdefinitioner: s. 64—68.)

NORGE

- Brusdal, Olav B. og Lyse, Arne*: Data-terminologi. Trondheim 1972.
- Bussoli, Nino*: Italiensk-norsk. Norsk-italiensk. Italiano-norvegese. Norvegese-italiano. 5. oppl. Oslo. 1971.

Det norske meteorologiske institutt: Norsk-engelsk ordliste.

Ord og uttrykk om vind, vær, skyer og sjøgang. Oslo 1971.

Fritzner, Johan: Ordbog over det gamle norske Sprog. [Nytt uforandret opptr. av 2. utg.] 4 b. Oslo 1954—72. (B. 4 utk. i 1972.)

Hellevik, Alf: Nynorsk ordliste. Normalutg. 7. oppl. Oslo 1972.

Hellevik, Alf: Nynorsk ordliste. Større utg. med fornorskings-tillegg og liste over forkortingar. 8. oppl. Oslo 1972.

Krogshrud og Seip: Norsk rettskrivningsordliste. 25. oppl. Ny utg. ved Finn-Erik Vinje. Oslo 1972.

Lundeby, Einar: Lexi. Nye ord, vanskelige ord, fremmedord. Utarbeidet i samarbeid med Bernt Fossetøl, Finn Grimnes [og] Jørgen Vasshaug. Oslo 1971.

Norske språkdata 1. Norsk grunnvokabular. A, B, C og D. Universitetet i Bergen. Nordisk institutt. Prosjekt for data-maskinell språkbehandling. Bergen 1971.

Norske språkdata 2. Nynorsk baklengsordliste. Universitetet i Bergen. Nordisk institutt. Prosjekt for datamaskinell språkbehandling. Bergen 1972.

Norske språkdata 3. Bokmål baklengsordliste. Universitetet i Bergen. Nordisk institutt. Prosjekt for datamaskinell språkbehandling. Bergen 1972.

Næshagen, Roseanna: Norsk-engelsk ordbok for tillitsmenn. Utarb. i samarb. med Arbeidernes opplysningforbund. Oslo 1972.

Ordbøker og ordlister utgitt av Rådet for teknisk terminologi (RTT):

RTT 27 Ordbok for elektro-kraftteknikk. Norsk-engelsk-fransk-tysk. Del 1. Roterende elektriske maskiner. Oslo 1972.

RTT 29 Ordbok for elektro-kraftteknikk. Norsk-engelsk-fransk-tysk. Del 3. Elektriske apparatanlegg. Oslo 1973.

RTT 31 Ordbok for veg- og trafikkteknikk. Norsk-engelsk-fransk-tysk-svensk-dansk. Oslo 1973.

Ottesen, Johan: Engelsk-norsk sosiologisk ordliste. [Utg. av] Skuleboknemnda åt Studentmållaget i Oslo. 2. utg. Oslo 1971.

- Remens, Eva og Houm, Philip*: Svensk-norsk ordliste. 6. utg. Lund, Oslo 1972.
- Rikstrykdeverket*: Norsk-engelsk, engelsk-norsk trygdeordbok. Oslo 1971.
- Strømmen, Fridtjof*: Engelsk-norsk. Bilteknisk ordbok. [Utg. av] Trondheim yrkesskole. Trondheim 1972.

SVERIGE

Den svenska förteckningen har utarbetats gemensamt av Tekniska Nomenklaturcentralen (TNC) och Institutet för svensk språkvård.

- Allén, S.*: Nusvensk frekvensordbok baserad på tidningstext. 2 Lemman. I serien *Data linguistica*, nr 4. Stockholm 1971. 1102 s.
- Allén, S.*: Tiotusen i topp. Ordfrekvenser i tidningstext. I serien *Data linguistica*, nr 6. Stockholm 1972. 271 s.
- Arbetsmarknadens ord. Aktuella termer, uttryck och förkortningar. Utg. av Svenska Arbetsgivareföreningen. Stockholm 1972. 56 s.
- Cervin, K. och Hillander, K.-E.*: Nästan ettusen ord om datorer. Liten ADB-ordbok. Göteborg 1972. 197 s.
- Engström, E.*: Svensk-fransk teknisk ordbok. Stockholm 1972. 372 s.
- Hammarkvist, E.*: Spansk-svensk ordbok med latinamerikanska varianter och uttryck. Stockholm (tr. i Tyskland) 1971. 274 s.
- Hillbo, G. och Jakobsson, T.*: Ord och uttryck inom patentväsendet. Svensk-engelsk-fransk-tysk. 2 uppl. Stockholm 1968. 49 s.
- Hirvensalo, L. och Hedlund, N.*: Ruotsalais-suomalainen sanakirja. Svensk-finsk ordbok. Helsingfors 1972. 809 s.
- Holm, E.*: UI:s minilexikon. I serien *Världspolitikens dagsfrågor*, utg. av Utrikespolitiska institutet. Stockholm 1971. 36 s.
- Lansburgh, W. N.*: 300 nya termer. Integrerad informationsteknik. Uppsala 1972. 41 s. — 2 uppl. Uppsala 1972. 41 s.